



Owner's manual
Manuel du propriétaire
Eigner-Handbuch
Gebruikers handleiding
Manual del propietario
Handbok
Manuale del proprietario
Manual do Proprietário
Εγχειρίδιο κατόχου

GB

F

D

NL

E

S

I

P

GR

Dear customer,
You are now the proud owner of a Plastimo inflatable boat. You have thus acquired the assurance of quality, since our boats are manufactured in conformity with strong safety regulations. Each boat has an identification number, which you will find on the data plate under SERIES NUMBER. The first letters and figures of this ID number have already been printed on the Conformity Certificates in this handbook. Please complete it by noting down the missing figures/letters into the Conformity Certificate of the manual. This ID number is to be mentioned in every correspondence with us or any authorised service station. It is only with this number that we will be able to identify your boat and give you the relevant information.

Sehr geehrter Kunde,
Mit diesem Boot haben Sie ein Produkt unseres Hauses erworben, das unter besonders strengen Vorschriften hergestellt wurde. Jedes einzelne Boot hat seine eigene Identitätsnummer, die als SERIENNUMMER auf der Datenplakette zu finden ist. Diese Nummer besteht aus Buchstaben und Zahlen, von denen der erste Teil bereits in das Handbuch bei den Zertifikaten eingedruckt ist. Bitte vervollständigen Sie diese Nummer durch Eintrag im deutschen Teil Ihres Handbuchs. Diese Nummer ist von jetzt an bei jeder Kontaktaufnahme mit uns oder einer entsprechenden Servicestation zu verwenden. Erst mit dieser Nummer können wir jedes einzelne Boot identifizieren und uns dann auch gezielt dazu äußern.

Estimado cliente,
Acaba de adquirir una embarcación Plastimo que ha sido fabricada conforme a las más estrictas normas de seguridad. Todas nuestras embarcaciones disponen de un número específico, que es el número de serie inscrito sobre la placa de identificación. La primera parte del número compuesto de letras y cifras está ya impreso sobre los certificados del manual del propietario. Este número deberá indicarse a la hora de cualquier reclamación a los servicios post-venta competentes. Solo este nos permitirá identificar su embarcación y responder con precisión a su solicitud. Les pedimos completen el certificado anotando las letras y cifras que faltan (ver número de serie).

Caro cliente,
Lei ha appena acquistato una barca Plastimo fabbricata secondo le più severe norme di sicurezza. Tutte le nostre barche sono dotate di un NUMERO DI SERIE che troverà sulla targhetta di identificazione. La prima parte di questo numero la trova già prestampata sul Certificato di Conformità in questo libretto. Si prega di completarlo trascrivendo le lettere e le cifre mancanti sul Certificato di Conformità del manuale. Questo numero di identificazione deve essere citato in ogni corrispondenza con noi e con le stazioni di servizio autorizzate. Solo tramite questo numero saremo in grado di identificare la sua barca e fornirle informazioni precise.

Caro cliente:
Agora é o orgulhoso proprietário de um barco insuflável Plastimo. Você adquiriu assim uma garantia de qualidade, uma vez que os nossos barcos são produzidos em conformidade com rígidas normas de segurança. Cada barco tem um Número de Identificação, que poderá ser encontrado na placa de dados sob o Número de Série. As primeiras letras e figuras deste NI já estão impressas nos certificados de conformidade neste manual. Termine-o por favor, anotando em baixo das figuras/letras em falta no Certificado de Conformidade do manual. Este NI deve ser mencionado em cada correspondência conosco ou em qualquer estação autorizada de serviço. É somente com este número que nós poderemos identificar o seu barco e lhe dar informações relevantes.

Cher client,
Vous venez d'acquérir un bateau Plastimo qui a été fabriqué conformément aux normes de sécurité les plus strictes. Tous nos bateaux disposent d'un numéro d'identification propre à chacun, qui n'est autre que le NUMERO DE SERIE inscrit sur la plaque d'identification. La première partie de ce numéro composé de lettres et de chiffres est déjà imprimée sur les certificats dans ce livret. Nous vous demandons de bien vouloir le compléter en reportant les lettres/chiffres manquants (cf. n° de série). Ce numéro est à indiquer lors de toute réclamation auprès de notre société ou d'une station SAV compétente. Seul ce numéro nous permettra d'identifier votre bateau et de répondre avec précision à vos demandes. Nous vous remercions de votre attention et vous souhaitons de bons moments avec votre annexe Plastimo.

Beste klant,
U bent nu eigenaar van een Plastimo opblaasbare boot. U heeft daarmee de verzekering gekregen van kwaliteit, aangezien onze boten gefabriceerd worden conform de geldende veiligheidsvoorschriften. Elke boot is voorzien van een eigen identificatienummer, dat onder het serienummer staat. De eerste letters en cijfers van dit identificatienummer is reeds voorgedrukt op het certificaat in het handboek. Wilt u de ontbrekende letters en cijfers direct op het certificaat vermelden. Het identificatienummer dient in elke correspondentie met ons of met het service station vermeld te worden. Uitsluitend met behulp van deze gegevens zijn wij in staat uw boot te identificeren en u relevante informatie te verschaffen. Wij danken u voor uw medewerking.

Bäste Kund,
Du är nu ägare till en Plastimo gummibåt. Denna gummibåt tillverkas efter stränga normer som berör säkerhet och kvalitet. Varje båt har ett ID nummer som finns på plåten där serienumret är. De första siffrorna och bokstäverna är förtryckta i certifikaten i handboken. Vänligen komplettera ID numret i handboken då detta skall användas vid kontakt med oss eller serviceställe.

Αγαπητέ πελάτη,
Από αυτή τη στιγμή είσαι ο ιδιοκτήτης ενός φουσκωτού σκάφους Plastimo. Είσαι κάτοχος επομένως της πιστοποίησης ποιότητας των σκαφών, τα οποία κατασκευάζονται σύμφωνα με τους πολύ αυστηρούς κανονισμούς ασφάλειας. Κάθε σκάφος φέρει έναν αριθμό ταυτότητας, τον οποίο θα βρεις στην πλακέτα δεδομένων κάτω από το ΣΕΙΡΙΑΚΟ ΑΡΙΘΜΟ. Τα πρώτα γράμματα και αριθμοί από τον αριθμό της ταυτότητας φαίνονται στο Πιστοποιητικό/Δήλωση Πιστότητας σε αυτό το εγχειρίδιο. Παρακαλώ συμπληρώστε το γράφοντας τους αριθμούς και τα γράμματα που λείπουν. Αυτόν τον αριθμό ταυτότητας πρέπει να δίνεται κάθε φορά που έρχεστε σε επαφή μαζί μας ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο σταθμό μας. Μόνο με αυτόν τον αριθμό μπορούμε να αναγνωρίσουμε το σκάφος σας και να σας δώσουμε τις αντίστοιχες πληροφορίες.

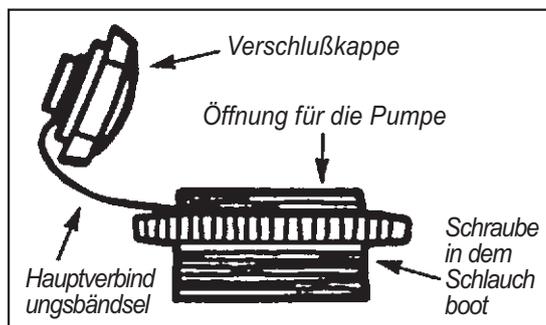
Plastimo SAS
15, rue Ingénieur Verrière
56100 Lorient - France
www.plastimo.com

ABBAU UND AUFBAU

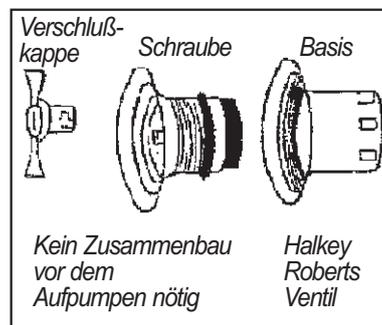
Achtung ! Benutzen Sie keinen Luftkompressor (wie zum Beispiel Luftkompressor für Autoreifen), um das Schlauchboot aufzupumpen. Zuviel Kompressorluft könnte die Nähte und/oder die Zwischenwände beschädigen.

MONTAGE

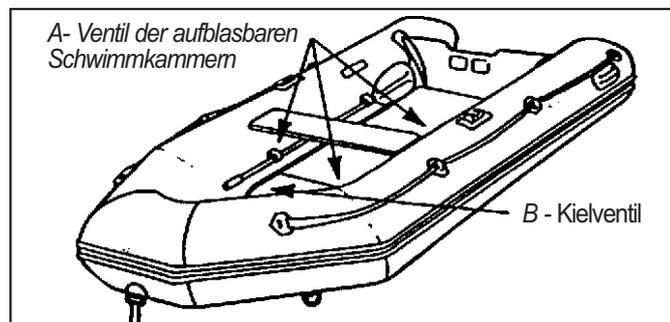
1. Entfernen Sie alle spitzen Gegenstände von der Arbeitsfläche, auf der das Schlauchboot zusammengesetzt und aufgepumpt wird.
2. Falten Sie das Schlauchboot auseinander und breiten Sie es flach aus.
3. Bringen Sie die Ventile an dem dafür vorgesehenen Platz an. Überprüfen Sie, daß diese eine Verschlusskappe besitzen. Befestigen Sie ein Verbindungsbandsel an jedem Ventil.



Zusammensetzen der Ventile



Zusammensetzen der Ventile



Anordnung der Ventile

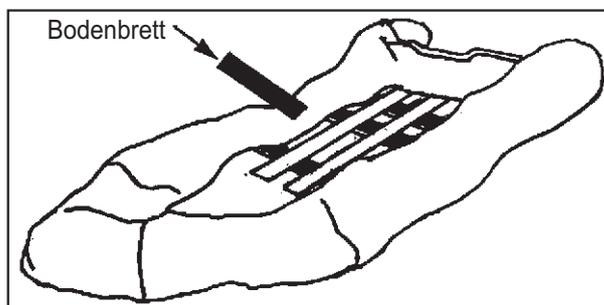
4. Bei der ersten Benutzung pumpen Sie das Schlauchboot vollständig auf, indem Sie die Pumpe auf jedes Ventil setzen, eins nach dem anderen, und die Luft zwischen die einzelnen Kammern pumpen, um den Druck konstant zu halten. Pumpen Sie solange, bis das Schlauchboot vollständig aufgeblasen ist. Sobald das Schlauchboot vollständig aufgeblasen ist, lösen Sie die Ventile und lassen Sie etwa die Hälfte der Luft entweichen. Schrauben Sie die Ventile wieder zu und fahren Sie mit der Montage des Schlauchbootes fort. Bemerkung: Legen Sie zuerst die Bodenbretter ein, bevor Sie den Kiel aufblasen.
5. Falls das Schlauchboot schon aufgeblasen wurde, so befestigen Sie die Pumpe auf jedem Ventil, eins nach dem anderen, und pumpen Sie die Kammern zur Hälfte auf.

MONTAGE DER ANNEXE PLASTIMO
PI270VH, PI310VH
MIT AUFBLASBAREM BODEN

1. Falten Sie die Matte auf dem Boden der Annexe auseinander, indem Sie diese fest mit dem Heckspiegel, sowie den Schwimmkammern verkleben. Das Ventil muß sich auf der Oberseite befinden.
2. Pumpen Sie die Matte zu $\frac{3}{4}$ auf.
3. Pumpen Sie die Annexe vollständig auf.
4. Pumpen Sie die Matte vollständig auf.
5. Pumpen Sie den Kiel der Annexe PI270VH und PI310VH auf.

MONTAGE DER ANNEXE PLASTIMO PI80S, PI80SF, P200SH, P220SH, P220SL, P240LG,
P240SH, P240HH, P240SL, P260S, P260SL, P270SH und P270SF

Bevor Sie das Schlauchboot aufpumpen, führen Sie jedes Bodenbrett in die Schlaufe ein. Das Schlauchboot kann mit den Bodenbrettern zusammengerollt werden, aber es ist empfehlenswert, diese zu entfernen, wenn Sie das Boot reinigen (Sand, Steine ...)



ZUSAMMENSETZEN DER BODENBRETTNER

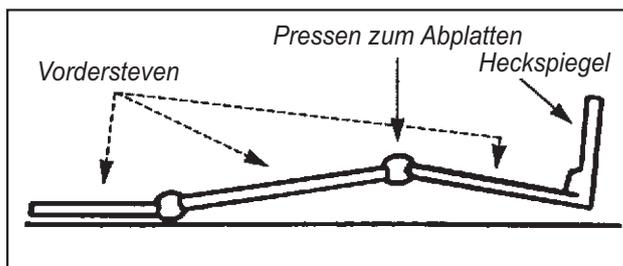
DER ANNEXE PLASTIMO P240KH, P270KH, P270HH, P310HA, P340HA und P380HA

Bemerkung: Die Bodenbretter müssen so eingeführt werden, daß ihre Identifikationsnummer sichtbar bleibt.

1. Führen Sie das Bodenbrett Nr. 1 in den Vorderstevan des Schlauchbootes ein.
2. Führen Sie das Bodenbrett Nr. 4 in den Heckspiegel ein.

3. Führen Sie das Bodenbrett Nr. 2 in das Bodenbrett Nr. 1 ein.

4. Führen Sie das Bodenbrett Nr. 3 in das Bodenbrett Nr. 2 und 4 ein und pressen Sie diese zusammen, um die Bodenbretter abzuflachen.

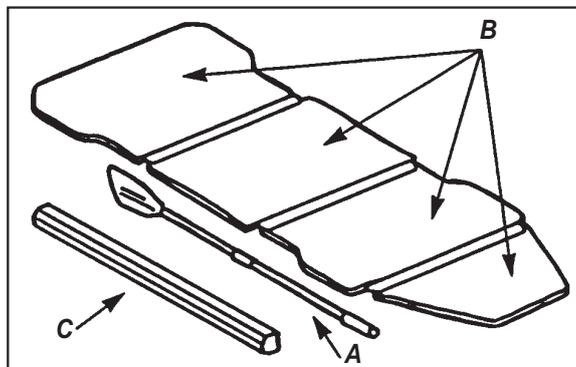


ZUSAMMENSETZEN DER SEITLICHEN BODENBRETTNER

DER ANNEXE PLASTIMO P240KH, P270KH, P270HH, P310HA, P340HA und P380HA

1. Pumpen Sie die Kammern zu $\frac{3}{4}$ auf.
2. Legen Sie das Paddel (A) unter das Schlauchboot, um die Bodenbretter (B) auf der Arbeitsfläche hochzulagern. Befestigen Sie die Seitenbretter (C). Wiederholen Sie diesen Vorgang ebenfalls auf der anderen Seite. Wenn es pro Seite mehr als ein Seitenbrett gibt, beginnen Sie mit einem langen und einem kurzen Brett und machen dann auf der anderen Seite asymmetrisch weiter mit einem kurzen und einem langen Brett.

3. Installieren Sie den Sitz (wird bei manchen Modellen nicht standardmässig geliefert).
4. Pumpen Sie das Schlauchboot vollständig auf, indem Sie in regelmäßigen Abständen die Ventile wechseln, um ein Luftgleichgewicht in allen Kammern zu erhalten.
Pumpen Sie NIEMALS eine Kammer vollständig in einem Mal auf.
Schrauben Sie die Verschlusskappe auf.
5. Pumpen Sie den Kiel auf und schließen Sie die Verschlusskappe.



Seitliche Bodenbretter für P240KH, P270KH, P270HH, P310HA, P340HA, P380HA

MONTAGE DER ANNEXE PRI240V, PRI270V, PRI310RF, PRI310RH, PRI310V, PRI310VH, PRI340V, PRI340VH, PRI350RF und PRI350RH

1. Bei der ersten Benutzung pumpen Sie das Schlauchboot vollständig auf, indem Sie die Pumpe auf jedes Ventil setzen, eins nach dem anderen, und die Luft zwischen die einzelnen Kammern pumpen, um den Druck konstant zu halten. Pumpen Sie solange, bis das Schlauchboot vollständig aufgeblasen ist.
2. Kontrollieren Sie den Druck mit einem Manometer.

MONTAGE DER ANNEXE P240LJ, PI230VB, PI270VB, PI320VB und PI350VB

1. Pumpen Sie die Schläuche mit einem Druck von 0,25 bar auf, wie zuvor beschrieben.
2. Pumpen Sie den Boden bis 0,80 bar mit einer Hochdruckpumpe auf.

DEMONTAGE

Bemerkung: Das Schlauchboot sollte sauber und trocken sein, bevor es zum Einlagern zusammengerollt wird. Entfernen Sie sämtlichen Sand und sonstige Rückstände, die an dem Schlauchboot hängen könnten.

1. Schrauben Sie sämtliche Ventile auf, um aus dem Schlauchboot die Luft abzulassen.
2. Entfernen Sie den Sitz (falls vorhanden).
3. Nehmen Sie die Seitenbretter heraus.
4. Heben Sie eines der mittleren Bodenbretter hoch. Nehmen Sie sämtliche Bodenbretter heraus, indem Sie das Bodenbrett am Vordersteven, sowie das Bodenbrett am Heckspiegel als Letztes entfernen.
5. Verstauen Sie die Bodenbretter, die Seitenbretter und die Paddel in der Tragetasche.
6. Benutzen Sie die Pumpe im umgekehrten Sinn, um sämtliche Luft aus den Luftkammern zu saugen.
7. Das Schlauchboot flach ausgebreitet, legen Sie das Schandeck (Teil der Luftkammer, wo sich die Rudergabeln befinden) in das Innere des Schlauchbootes. Verstauen Sie dieses in der Tragetasche zusammen mit der Pumpe und dem Schlauch.

REINIGUNGSVORGANG

Reinigen Sie Ihr Annexe, wenn möglich, nach jedem Gebrauch. Nach der Saison reinigen Sie dieses mit Seifenwasser oder Geschirrspülmittel. Reinigen und trocknen, bevor Sie das Schlauchboot wieder zusammenfallen, um es an einem trockenen Ort einzulagern.

Bemerkung: Benutzen Sie KEIN vinylhaltiges Konservierungsmittel. Chemische Produkte erhöhen das Risiko das Material auszutrocknen.

BEDIENUNGSHINWEISE

SICHERHEIT

PASSEN SIE AUF WIND UND STROEMUNGEN AUF !

Es liegt in der Verantwortung jedes Bootsbesitzers, Informationen einzuholen, sowie sich Kenntnis über die geltenden Gesetze zu beschaffen und diese zu respektieren betreffend Ausrüstung und der Inbetriebnahme des Bootes.

Das Gesetz, sowie die gesetzlichen Bestimmungen können sich ändern und bezüglich folgender Faktoren variieren:

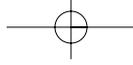
- Ort der Inbetriebnahme des Bootes,
- Anforderungen der örtlichen Behörden,
- Benutzung des Bootes,
- Tageszeit,
- Konditionen der Inbetriebnahme,
- Größe, Geschwindigkeit, Fahrt, Bootstyp (Kilowatt, Paddel, usw.),
- Betriebsart.

Zu den gesetzlichen Bestimmungen und Ihrem Wissen sollten Sie zusätzlich noch folgende Hinweise beachten:

1. Jeder Passagier an Bord muß passende Kleidung tragen und über eine Rettungsweste oder ein anderes Rettungsmittel verfügen.
2. Vergewissern Sie sich, daß sich eine Standardausrüstung an Bord befindet, das Schlauchboot sollte Paddel/Ruder und Pumpe beinhalten. Zusätzliche Sicherheitsausrüstungen sind manchmal notwendig.
3. Eine Person, die unter Drogen- oder Alkoholeinfluß steht, ist nicht in der Lage ein Boot zu navigieren.
4. Das Gewicht muß gleichmäßig verteilt sein. Falls Ihr Boot wenig beladen und mittels eines Motors betrieben wird, so vermeiden Sie plötzliches Beschleunigen. Eine mangelnde Beherrschung des Bootes kann Stabilitäts- und Bedienungsprobleme bewirken.
5. Die maximale Ladelast, sowie die maximale Kilowattzahl dürfen nicht überschritten werden.
6. Außenbordmotoren sind gefährlich und eine unerwartete Bewegung Ihrer motorisierten Annexe kann schwere Verletzungen bewirken, sogar den Tod. Statten Sie niemals ein Boot mit einem nicht angepaßten Motor aus. Halten Sie sich fern von Schwimmern und achten Sie darauf, daß sich diese bei laufendem Motor nicht von hinten Ihrem Boot nähern.
7. Besondere Aufmerksamkeit sollten Sie dem Wind und den Gezeiten widmen, deren Wechsel wirken sich auf den Benzinverbrauch aus.
8. Falls Sie auf das Meer hinausfahren möchten, in ein unbekanntes Gebiet, ziehen Sie bei den Einheimischen Informationen über das Risiko und die Gefahren ein.
9. Geben Sie immer die Uhrzeit und den Ort Ihrer Abfahrt an, sowie Ihre Reiseroute und den Zeitpunkt, an dem Sie Ihre Rückkehr eingeplant haben.
10. Vielleicht sind Sie dazu gezwungen, Ihre Navigationslichter anzumachen. Tragen Sie dafür Sorge, nicht in der Dunkelheit oder bei gefährlichen Wetterbedingungen fahren zu müssen, solange eine korrekte Navigationsbeleuchtung nicht installiert worden ist oder sich diese in einem schlechten Funktionszustand befindet.
11. Sicherheitskurse auf dem Meer werden in den meisten Ländern von örtlichen und nationalen Organismen durchgeführt. Es ist die Aufgabe des Skippers, sich vor der Fahrt über die Schifffahrtswege, sowie die Wetterbedingungen zu informieren.
12. Bei längeren Fahrten auf hoher See ist es sehr wichtig, sämtliche Sicherheitsmittel zu überprüfen, wie zum Beispiel die Handfackeln, die Erste Hilfe Tasche, die Anker usw.

Umweltschutz

Im Falle eines Lecks (Öl oder Benzin), ebenfalls beim Auftreten von Schmutzwasser, sehen Sie ein Wiedergewinnungs- oder Reinigungssystem vor, welches der Umgebung angepaßt ist, in der Sie sich befinden. Vermeiden Sie außerdem die Lärmschwelle, sowie die Abgasausströmung zu überschreiten. Achten Sie besonders auf den nicht wiederzuverwertenden Abfall, wie Farbe, Verdüner und andere Reinigungsmittel.



AUFPUMPEN - LUFT HERAUSLASSEN

1. Pumpen Sie das Schlauchboot mit der mitgelieferten Pumpe auf.

Bemerkung: Wenn Sie die Pumpe verwenden, so wird das Schlauchboot niemals übermäßig aufgepumpt sein. Falls Sie eine elektrische Pumpe benutzen sollten, so schließen Sie den Pumpvorgang mit der normalen Pumpe (Fusspumpe) ab, die Sie zusammen mit der Plastimo Annexe erhalten, um somit einen gleichmäßigen Druck zu gewährleisten.

2. Der maximale Druck liegt bei 0,25 bar für das Schlauchboot und bei 0,35 bar für den Kiel, 0,60 bar für den aufblasbaren Boden und 0.80 bar für den festen Boden (P240LJ, PI230VB, PI270VB, PI320VB und PI350VB). Je nach Klima und den Benutzerkonditionen muß der Druck während des Gebrauchs überwacht werden, um sich zu vergewissern, daß das Druckniveau korrekt bleibt.

3. Ein Schlauchboot, das 2-3 Tage lang aufgeblasen bleibt, kann den Druck verlieren. Es muß somit nochmals aufgepumpt werden, um den Druck auszugleichen.

Achtung ! Keine Kompressorluft verwenden (wie z. B. Kompressor für Autoreifen), um das Schlauchboot aufzupumpen.

Ein Überschuß an Luft kann ein Brechen der Nähte und/oder Zwischenkammern verursachen.

4. Beim Vorgang des Aufpumpens und des Luftablassens, ist es wichtig, ein Gleichgewicht zwischen den unterschiedlichen Kammern aufrechtzuerhalten. Sie vermeiden somit eine Beschädigung der Zwischenwände der Kammern.

LADEKAPAZITÄT

1. Überschreiten Sie niemals, die auf dem Identifikationsschild des Annexes angegebene max. Ladekapazität.

2. Jede Person an Bord muß eine Rettungsweste tragen (oder ein anderes Sicherheitsmittel, um ein Ertrinken zu vermeiden).

3. Die Ruder/Paddel, sowie das Reparaturkit müssen sich immer an Bord befinden, falls es einmal zu einem Notfall kommen sollte.

4. Die Ladung an Bord muß einheitlich verteilt werden, um eine gute Trimmlage des zu Wasser gelassenen Bootes zu gewährleisten.

NAVIGATIONSART: RUDERN

1. Die Ruder/Paddel und die Dollen gehören bei dem aufblasbaren Plastimo Annexe zur Standardausrüstung. Bei einigen Modellen gehört der Sitz zum Lieferumfang. Vergewissern Sie sich, daß der Sitz korrekt installiert wurde.

2. Legen Sie die Ruder auf die Dollen und schrauben Sie diese fest.

Bemerkung: Benutzen Sie die Paddel nicht als Hebel. Sie erhöhen somit das Risiko, diese zu brechen.

3. Abhängig vom Seegang verwenden Sie entweder die Paddel oder einen Aussenbordmotor. Die Leistungsfähigkeit des Schlauchbootes ist nicht ausreichend, um den Strömungen der Ebbe, der offenen See, kleinen Fahrwassern oder Untiefen standzuhalten.

NAVIGATIONSART: AUSSENBORDMOTOR

Achtung !

Überschreiten Sie nicht die maximale Leistungsstärke! Ein zu starker Motor kann ernste Bedienungsschwierigkeiten, sowie gravierende Stabilitätsprobleme hervorrufen.

Installieren Sie den Sicherheitsunterbrecher, der mit einem Zurrtau ausgestattet ist. Dieser Schalter unterbricht den Motor, falls aus irgend einem Grund der Skipper an diesem Tau zieht. Sobald sich die Passagiere an Bord befinden, sollten diese sich an der Sicherheitsleine festhalten, um ein über Bord Fallen zu vermeiden.

Wenn Sie alleine ein motorisiertes Schlauchboot navigieren, dann setzen Sie sich weder auf eine Seite noch auf die Ruderbank, sondern so weit wie möglich in den vorderen Teil des Schlauchbootes. Vermeiden Sie, das Boot zu schnell zu beschleunigen, um das Risiko des über Bord Fallens zu verringern.

1. Überprüfen Sie regelmäßig, daß der Motor fest angeschraubt ist. Schlecht angezogene Schrauben können eine ungleichmäßige Funktionstüchtigkeit, oder noch schlimmer, den Verlust Ihres Motors bewirken.

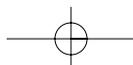
2. Lesen Sie aufmerksam das Handbuch, bevor Sie Ihren Motor installieren oder in Betrieb nehmen.

3. Achten Sie darauf, daß die Ladung an Bord das Annexe nicht beschädigt.

SCHLEPPEN - ANKERN - FESTMACHEN

1. Falls Ihre aufblasbare Annexe abgeschleppt werden muß, so leeren Sie diese (Ladung/Passagiere). Das Abschleppkabel muß durch die Ringe geführt werden, die sich an jeder Seite der Annexe befinden. Die abgeschleppte Annexe muß unter ständiger Beobachtung stehen.

2. Die Festmacher- und Ankerleinen müssen ebenfalls durch die Ringe geführt werden, die sich an jeder Seite der Annexe befinden.





GEPLATZTE LUFTKAMMERN

Falls eine Luftkammer geplatzt ist, so verlagern Sie die Ladung auf die gegenüberliegende Seite. Dichten Sie das Loch so gut wie möglich ab (mit der Hand oder einem Gurt) und fahren Sie an die nächstgelegene Küste.

NATÜRLICHE GEFAHRENQUELLEN

1. Strandgüter, Riffe, Steilküsten, Sandbänke und Untiefen sollten so weit möglich vermieden werden.
2. Falls Sie in unbekanntem Gewässern navigieren, so sollten Sie sich vorher über die etwaigen Gefahren informieren.

ANLEGEN AM STRAND

1. Es wird empfohlen, nicht den Motor zu benutzen, um am Strand anzulegen, die Annexe nicht auf Felsen, dem Sand oder Steinen zu ziehen, um die Hülle des Schlauchbootes nicht anzugreifen.
2. Falls das Boot zeitweise am Strand bleibt, so sollte ein Teil der Annexe im Wasser liegen, um die Wärme, die sich im Inneren der Annexe aufgrund der längeren Sonneneinstrahlung angesammelt hat, zu verteilen und somit den Druck auf die Luftkammern zu verringern.
3. Wenn die Annexe für längere Zeit außerhalb des Wassers bleiben muß, so decken Sie diese ab, um sie gegen Sonneneinstrahlung zu schützen.

LAGERUNG

1. Nach Gebrauch waschen Sie das Boot und sein Zubehör mit Seifenwasser und spülen Sie dieses anschließend mit Süßwasser ab. Trocknen Sie sämtliche Teile, bevor Sie diese in der Tragetasche verstauen. Dies verhindert Schimmelbildung.
2. Untersuchen Sie die Gegenstände aus Holz, auf Beschädigungen ab. Decken Sie Schrammen und Rostflecken mit einem speziellen nautischen Lack ab.
3. Damit Ihr Annexe möglichst lange seinen Glanz bewahrt, lagern Sie dieses an einem trockenen und gut durchlüfteten Ort und vermeiden Sie intensive Sonneneinstrahlung. Wichtig! Wachse und Reinigungsmittel, die Alkohol enthalten, dürfen nicht verwendet werden, da Alkohol das Annexe vorzeitig austrocknet.
4. Um schließlich das Annexe bei der Lagerung nicht zu beschädigen, vermeiden Sie es schwere Gegenstände darauf zu lagern.

PVC-ANNEXE AN DER SONNE

Wenn die PVC-Annexe regelmäßig Zeit direktem Sonnenlicht oder sehr hohen Temperaturen ausgesetzt werden, kann das PVC-Gewebe Schaden nehmen. Dieser Effekt wird verstärkt durch die Salzsäure, die durch Verdampfung des Meerwassers entsteht. Das Gewebe verliert seinen Glanz wird klebrig. Falls das Annexe dauerhaft Tageslicht ausgesetzt wird, z.B. an der Davits, sollte es regelmäßig mit Süßwasser abgespült werden und etwas Luft abgelassen werden, um Überdruck und das Lösen von Klebestellen zu vermeiden. Verwenden Sie ebenfalls eine Schutzabdeckhülle. Die gleichen Ratschläge gelten bei Hypalon-Annexen, selbst wenn dieses Material sonnenlichtbeständiger ist als PVC.

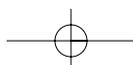
HÖHENLAGEN

Das normale Niveau des Drucks liegt bei 0,25 bar für die Luftkammern und bei 0,35 bar für den Kiel, 0,60 bar für den aufblasbaren Boden und 0,80 bar für den festen Boden (P240L, PI230VB, PI270VB, PI320VB, PI350VB). Falls das Schlauchboot auf Meeresebene aufgeblasen wurde und anschließend in höhere Höhenlagen transportiert wird (wie z. B. Navigation auf einem Bergsee), so verringern Sie den Luftdruck in der Höhenlage, um einen Überdruck zu vermeiden.

REPARATUREN

KLEINE RISSE, SCHNITTE UND LÖCHER

1. Um eine kleine undichte Stelle oder ein Loch bis zu 12,5 mm abzudichten, bringen Sie einen runden Flecken von mindestens 75 mm Durchmesser auf.
2. Der Flecken und die Oberfläche des Annexes müssen trocken, staub- und fettfrei sein.
3. Bringen Sie 3 feine, gleichmäßige Schichten Klebstoff auf die Oberfläche des Schlauchbootes und den Flecken auf, in einem Intervall von 5 Minuten. Nach der dritten Schicht warten Sie 10 bis 15 Minuten, bevor Sie den Flecken aufbringen.



Drücken Sie ihn mit Hilfe einer Walze fest auf das Annexe.
4. Warten Sie mindestens 24 Stunden bis Sie das Annexe wieder aufpumpen.
Hypalon Schlauchboote : Für Reparaturen lesen Sie bitte das Beiheft im Reparaturkit.

WICHTIGE REPARATUREN DER AUßENHÜLLE, DER NÄHTE, DER ZWISCHENWÄNDE UND DES HECKSPIEGELS

Für alle wichtigen Reparaturen bringen Sie die Annexe zu Ihrem Fachhändler. Falls möglich kontaktieren Sie ihn vorab.

INSTALLIERUNG NEUER VENTILE

Für eine leichtere Installation bearbeiten Sie den Ventilschaft mit Silikon oder einer Seifenlösung.

GARANTIE

Die vierjährige Garantie auf Material und Verarbeitung ist nur dann gültig, wenn Sie uns Ihre Garantiekarte innerhalb von 10 Tagen nach dem Kauf zusammen mit einer Kopie der Rechnung zuschicken.

Alle anderen Teile, wie Rudergabeln, Tragegriffe, Blasebalg, Tragetasche, Heckspiegel, Heckspiegelschoner, Ringe, "H"-Verbindungsstücke und Bodenbretter haben eine Garantie von 2 Jahr.

Sie können Garantieansprüche nur mit dieser Karte geltend machen.

I. Wir garantieren, daß jede neue aufblasbare Annexe und deren Zubehör (siehe "Produkte") frei von Fabrikationsfehlern und Materialdefekten ist, einzig für die Länder, in denen wir den Vertrieb autorisiert haben und in denen der Verkauf stattgefunden hat.

II. Die Garantie ist nur zulässig bei Erhalt einer immatrikulierten Garantiekarte, die das Produkt anhand seiner Seriennummer unter der es registriert wurde, bezeichnet.

Diese Garantie ist unter unten aufgeführten Bedingungen anwendbar:

A - 4 Jahre Garantie auf das Material des Rumpfs gegen Zerbrechen, Porosität und Zerfall.

B - 4 Jahre Garantie auf die Nähte des Rumpfs gegen Zerfall.

Bemerkung: Die Nähte sind als zerfallen zu betrachten, wenn sich die äußere Ummantelung von dem Grundstoff abtrennt oder wenn die Naht seine Struktur verändert. Wenn nur die Naht zerfällt und nicht das ganze Schlauchboot, so ist auf die Naht noch Garantie.

C - 1 Jahr Garantie auf alle andere Teile wie Rudergabeln, Tragegriffe, Luftpumpe, Transportsack, Heckspiegel, Heckspiegelschutz, D-Ring, Verbindungsstück "H" und Bodenbretter.

III. Die Garantie ist nur anwendbar Fabrikationsfehlern und Materialdefekten, sie deckt keine Verschleißerscheinungen oder Schäden, die aus folgenden Gründen entstanden sind, ab:

- 1) Nachlässigkeit, mangelnde Wartung, Unfall, abnormale Nutzung und unangebrachte oder schlechte Nutzung,
- 2) Benutzung eines Gegenstandes oder eines Zubehörs, das weder von uns hergestellt noch verkauft wurde,
- 3) Teilnahme oder Vorbereitung an Rennen oder anderen Wettkämpfen,
- 4) Veränderung oder Entfernung von Gegenständen.

IV. Diese Garantie deckt keine unvorhergesehenen Kosten oder Folgekosten, die mit dem zu Wasserlassen und dem Herausholen, dem Abschleppen und der Zwischenlagerung verbunden sind ab, weder die Telefon-, Mietkosten jedeweder Art, die Unannehmlichkeiten und hervorgerufene Störungen, sowie den Zeitverlust und andere indirekte Schäden.

V. Der Kunde muß einen ausreichenden Zugriff auf das Produkt gewährleisten, um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, indem er das Produkt dem zum Kundendienst autorisierten Fachhändler zur Inspektion übergibt. Falls der Kunde dem autorisierten Händler das Produkt nicht übergeben kann, so informiert der Käufer die Firma schriftlich. Wir werden daraufhin, die für die Inspektion und Reparatur notwendigen Maßnahmen ergreifen, in dem Masse, in dem der Service von der Garantie abgedeckt ist. Alle Transportkosten, sowie alle weiterhin anfallenden Kosten gehen zu Lasten des Käufers.

Jedes vom Käufer zur Inspektion oder Reparatur gesandte Produkt oder Gegenstand muß frankiert werden.

Die Garantiekarte ist die einzige gültige Identifikationsmöglichkeit und muß jedes Mal bei einer Garantieanfrage vorgezeigt werden. Eine Garantieanfrage ohne Vorlage der Garantiekarte kann nicht berücksichtigt werden.

VI. Die Verpflichtung, die mit dieser Garantie in Verbindung steht, beschränkt sich auf die Reparatur eines defekten Artikels, nach unserem Belieben, d. h. durch Vergütung des gekauften Artikels oder Ersatz des notwendigen Artikels/der notwendigen Artikel, um dem Nichtfunktionieren Abhilfe zu schaffen, welches von einem Fabrikationsfehler, der durch die Garantie abgedeckt ist, herrührt. Wir behalten uns das Recht vor, das Produktkonzept weiterhin zu verbessern, ohne die Vorläuferprodukte abändern zu müssen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR FREIZEITBOOTE,
EUROPÄISCHE RICHTLINIE 94/25/EC, ANNEXE XV, abgeändert mit
2003/44/EC

Wir erklären hiermit, daß das unten im Detail beschriebene Boot in seiner Konzeption, seinem Typ und seiner Konstruktion bei Verlassen unserer Firma den in der europäischen Richtlinie 94/25/EC angegebenen Mindestsicherheitsanforderungen entspricht. Falls an dem Boot Veränderungen vorgenommen werden, die weder von uns genehmigt wurden noch den Mindestsicherheitsanforderungen entsprechen, ist diese Erklärung ungültig und gilt nicht für das abgeänderte Boot.

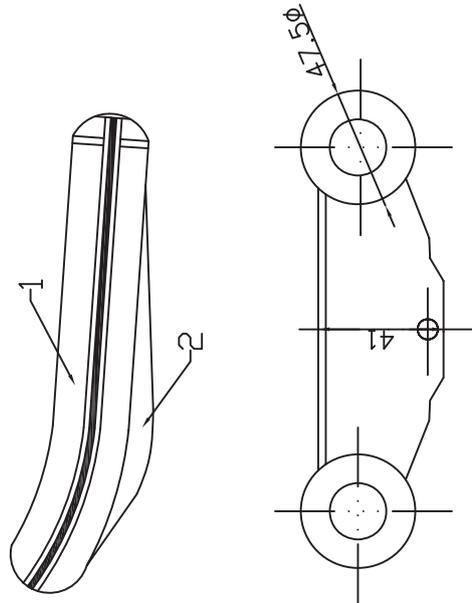
Bezeichnung des Bootes	: Aufblasbares Freizeitboot
Bootstyp	: PLASTIMO PRI 350 RF
Masse	: 348 cm x 176 cm
Maximale Tragfähigkeit in Personen	: 4
Zulässige Höchstlast	: 600 kg
Seriennummer des Bootes	: CN-PLO UF
Kategorie	: C (Entworfen für Navigation in Küstennähe, in Buchten, auf Seen und Flüssen, bei maximaler Windstärke von 6 und bis zu 2 m hohen Wellen.)
Zertifikationsmodul	: Aa
Geltende Richtlinie	: EG-Dir(94/25/EG, abgeändert mit 2003/44/EC) "Freizeitboote "
Notifizierungsorganismus Gemäß Annexe XIV	: Germanischer Lloyd
Anschrift :	: Vorsetzen 32, 20416 Hamburg, Deutschland
Die Untersuchungen basieren auf Norm EN ISO 6185.	
Dieses Schlauchboot entspricht der Richtlinie 94/25/EC, abgeändert mit 2003/44/EC, Annexe I, Artikel A.3.2 und A.3.3.	
Nummer des Kontrollzertificats	: 88.01.0912-C-1
Bevollmächtigter	: Plastimo, 15 rue Ingénieur Verrière, 56100 Lorient, France

Datum : 16/10/2007

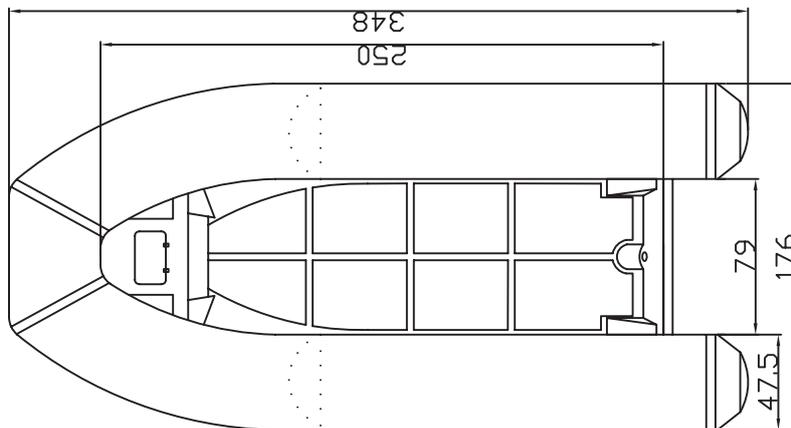


Jean-Marie Paepegaey
Vorstandsvorsitzender des Plastimo Konzernsp

PLASTIMO YACHT PRI350RF



NO:1 TUBE
NO:2 HULL



unit : cm

